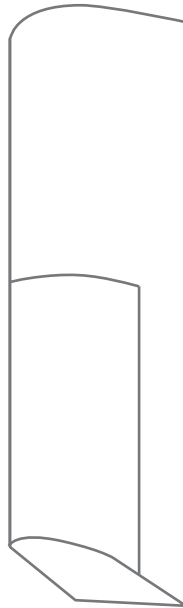




FUBW80000 QUICK GUIDE

Comfion Funk-Bewegungsmelder • Comfion Wireless-Motion-Detector •
Détecteur de mouvement sans fil Comfion • Draadloze Comfion bewegingsmelder

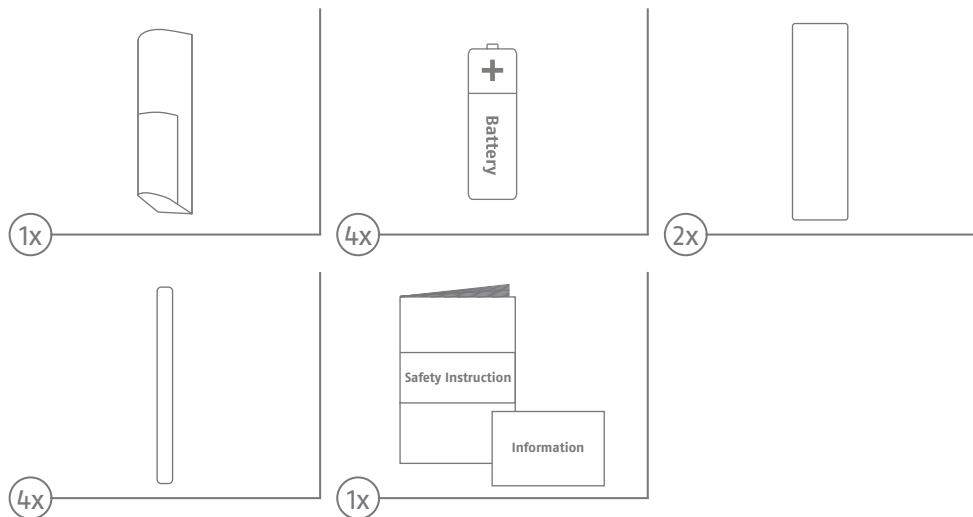


V1.1

ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

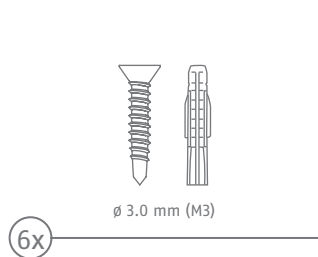
Lieferumfang

Scope of delivery · Contenu de la livraison · Indhold



Benötigt

Required · Nécessite · Nodig



Wichtige Produktinformationen

Important product information • Informations importantes relatives au produit •

Belangrijke productinformatie

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp FUBW80000 der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [abus.com > Artikelsuche > FUBW80000 > Downloads](#)

Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf [abus.com](#)

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUBW80000 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [abus.com > Item search > FUBW80000 > Downloads](#)

You can find more detailed information on this in the manual on [abus.com](#)

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUBW80000 est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [abus.com > Recherche d'articles > FUBW80000 > téléchargements](#)

Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur [abus.com](#).

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FUBW80000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [abus.com > Artikelen zoeken > FUBW80000 > Downloads](#)

Gedetailleerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op [abus.com](#).

Hinweis zur Erstinbetriebnahme

Set-Up Information • Consignes de mise en service • Aanwijzing voor de montage

DE

Diese Kurzanleitung beschreibt die Erstinbetriebnahme. Eine detaillierte Anleitung sowie weiterführende Informationen zur Gerätekonfiguration finden sie in der Installationsanleitung im ABUS Partnerportal. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert und gewartet werden.

GB

This quick start guide describes the initial product installation. For detailed instructions and further information on device configuration, please refer to the installation instructions on the ABUS partner portal. This product must be installed and maintained by a qualified service engineer.

FR

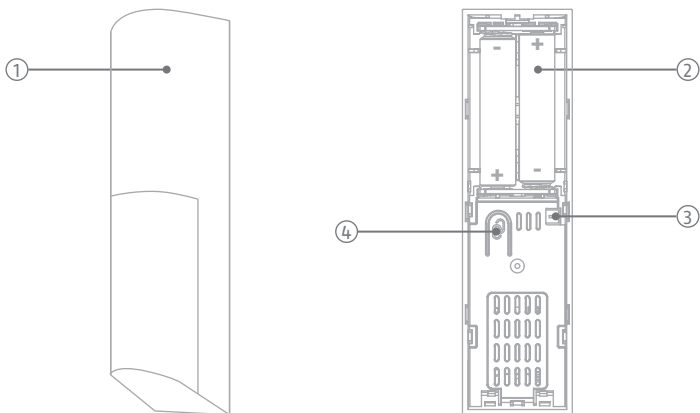
Ce guide de démarrage rapide décrit l'installation initiale. Pour des instructions détaillées et de plus amples informations sur la configuration de l'appareil, veuillez consulter les instructions d'installation sur le ABUS International Partner Portal. Ce produit doit être installé et entretenu par un ingénieur de service qualifié.

NL

Deze snelstartgids beschrijft de eerste installatie van het product. Voor gedetailleerde instructies en verdere informatie over de configuratie van het apparaat verwijzen wij u naar de installatie-instructies op het ABUS-partnerportaal. Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

Produktbeschreibung

Product description • Description du produit • Productbeschrijving



DE

- 1 LED Anzeige
- 2 Batteriefach
- 3 Sabotageschalter
- 4 Einlerntaste

GB

- 1 LED Indicator
- 2 Battery-compartment
- 3 Tamper switch
- 4 Learning button

FR

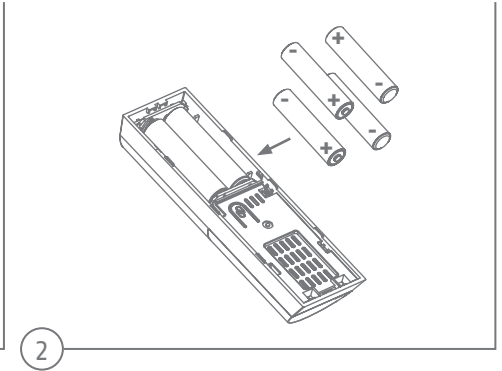
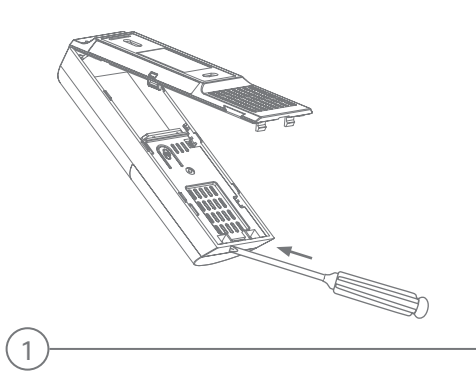
- 1 LED
- 2 compartiment de la batterie
- 3 Interrupteur de sabotage
- 4 Bouton d'apprentissage

NL

- 1 LED
- 2 batterijvak
- 3 Sabotageschakelaar
- 4 Teach-in knop

Gerät in Zentrale einlernen

Learning device to Alarm-Panel • Apprentissage de l'appareil • Apparaat aan alarmpaneel leren



DE

1. Öffnen Sie die Rückplatte des Gehäuses mit Hilfe eines Schraubendrehers
2. Legen Sie die Batterien ein. Das Gerät schaltet sich ein.
3. Starten Sie den Einlernprozess in der Comfion App und folgen den Anweisungen.
Nach erfolgreichem Einlernen erlischt die LED.

GB

1. Use a screwdriver to open the backplate.
2. Insert the batteries as shown. The device will power up.
3. Start the Learning process in the Comfion App and follow the instructions.
LED stops blinking to indicate the Learning is complete.

FR

1. Ouvrez la plaque arrière du boîtier à l'aide d'un tournevis.
2. Insérez les piles. L'appareil s'allume.
3. Démarrer le processus d'apprentissage dans l'application Comfion et suivre les instructions.
Une fois l'apprentissage réussi, la LED s'éteint

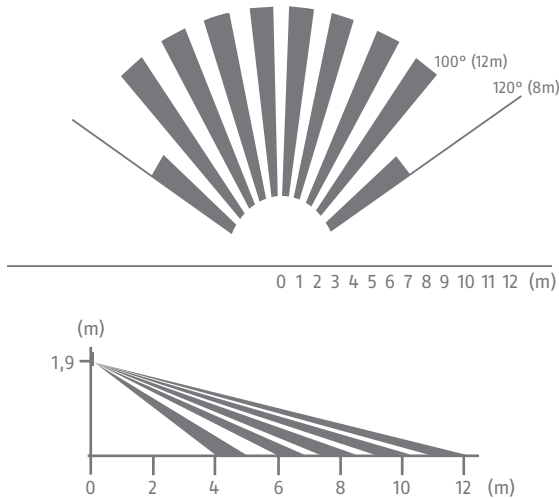
NL

1. Open de achterplaat van de behuizing met behulp van een schroevendraaier.
2. Plaats de batterijen. Het apparaat wordt ingeschakeld
3. Start het inleerproces in de Comfion App en volg de instructies.
Na succesvolle teach-in gaat de led uit

Montage

Mounting • Montage • Monteren

1. Montageort auswählen • Choosing a location • Choisir un lieu de montage • Montageplaats kiezen



i

DE

Wir empfehlen die Montage in der Raumecke, sodass der logische Weg eines Eindringlings den Erfassungsbereich durchquert. PIR-Melder reagieren effektiver auf Bewegungen quer durch den Erfassungsbereich, als auf Bewegungen auf den Melder zu. Folgende Montageorte sind ungeeignet:

- Ausrichtung auf Fenster oder Orte, wo der Melder direktem Sonnenlicht ausgesetzt, bzw. darauf ausgerichtet ist.
- Ausrichtung bzw. in Nähe von Ventilatoren
- Oberhalb von Wärmequellen (z.B.: Feuerstellen, Heizkörper, Wasserkocher)
- Orte, die Vibrationen ausgesetzt sind

GB

We recommend mounting in the corner of the room so that the logical path of an intruder crosses the detection area. PIR detectors react more effectively to movements across the detection area than to movements through the detection area. The following installation locations are unsuitable:

- Facing windows or locations where the detector is exposed to, or oriented towards, direct sunlight.
- Alignment or near ventilators
- Above heat sources (e.g.: fireplaces, radiators, kettles)
- Places exposed to vibrations

FR

Nous recommandons de les installer dans un coin de la pièce, de sorte que le chemin logique d'un intrus traverse la zone de détection. Les détecteurs PIR réagissent plus efficacement aux mouvements à travers la zone de détection qu'aux déplacements.

Les lieux de montage suivants ne sont pas adaptés :

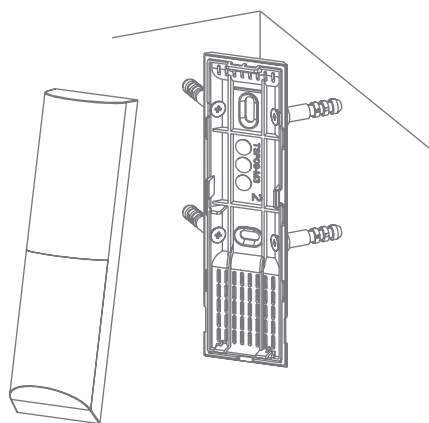
- Orientation vers des fenêtres ou des endroits où le détecteur est exposé à la lumière directe du soleil ou orienté vers celle-ci.
- Orientation ou à proximité de ventilateurs
- Au-dessus de sources de chaleur (par ex. foyers, radiateurs, bouilloires).
- Endroits exposés à des vibrations

NL

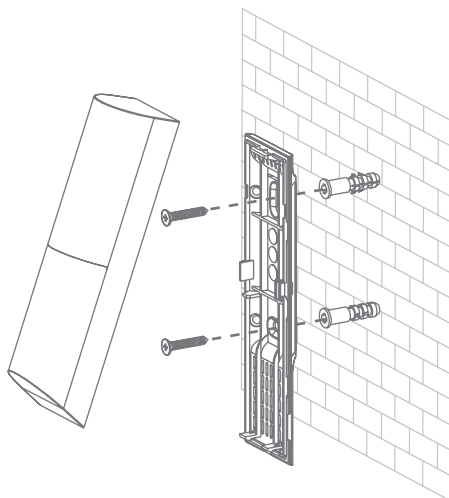
We raden aan om ze in de hoek van de kamer te monteren zodat het logische pad van een inbreker het detectiegebied doorkruist. PIR-detectoren reageren effectiever op bewegingen dwars door het detectiegebied dan op bewegingen door het detectiegebied. De volgende installatielocaties zijn ongeschikt:

- Naar ramen gericht of locaties waar de detector wordt blootgesteld aan of gericht is op direct zonlicht.
- Richting of in de buurt van ventilatoren
- Boven warmtebronnen (bijv.: open haarden, radiatoren, waterkokers)
- Plaatsen die blootstaan aan trillingen

**2. Schraubmontage (empfohlen) · Mounting by screw (recommended) ·
Montage par vis (recommandé) · Evestiging met schroeven (aanbevolen)**



(Ecke · Corner · Coin · Hoek)



(Wand · Wall · Mur · Muur)

i

DE

1. Verwenden Sie die Rückplatte als Bohrschablone und schrauben diese an die Wand. (Verwenden Sie Senkkopfschrauben M4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da dies die Rückwand verformen oder beschädigen kann).
2. Hängen Sie den Gehäusedeckel an der Oberkante der Rückplatte ein und schieben die untere Kante in Position bis diese einrastet.
3. Prüfen Sie abschließend den Melder auf ordnungsgemäße Funktion.

GB

1. Use the back plate as a drilling template and fix it with screws onto the wall.
(Use countersunk screws M4. Do not overtighten the fixing screws as this may deform or damage the back plate).
2. Hang the enclosure cover on the upper edge of the back plate and slide the lower edge into position until it clicks into place.
3. Check that the detector is working properly.

FR

1. Utilisez la plaque arrière comme gabarit de perçage et fixez-la avec le fixer au mur à l'aide de vis.
(Utiliser des vis à tête fraisée M4. Ne serrez pas trop les vis de fixation, car cela pourrait déformer ou endommager la plaque arrière).
2. accrochez le couvercle du boîtier sur le bord supérieur de la plaque arrière et faites glisser le bord inférieur en position jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour finir, vérifiez le bon fonctionnement du détecteur.

NL

1. Gebruik de achterplaat als boorsjabloon en bevestig het met schroeven aan de muur. (Gebruik verzonken schroeven M4. Draai de bevestigingsschroeven niet te vast aan, want dit kan de achterplaat vervormen of beschadigen).
2. Hang de behuizingsdeksel aan de bovenrand van het achterpaneel en schuif de onderrand op zijn plaats tot hij vastklikt.
3. Controleer tot slot of de detector werkt.

Technische Daten

Technical data • Caractéristiques techniques • Technische gegevens

DE

Technische Daten	
Abmessungen (B x H x T)	32x 120 x 30 mm
Gewicht	34 g (ohne Batterien) / 84 g (mit Batterien)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +40 °C
Umweltklasse	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Luftfeuchtigkeit	max. 85% RH (Relative Luftfeuchte)
Anzeigen	Status LED
Empfohlene Montagehöhe	1.8 - 2.0 m
Erfassungsbereich	12 m x 100° bzw. 8 m x 120°
Haustier Immunität	Gewicht: max. 27kg, Höhe: max. 100cm
Funkfrequenz / Modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Leistung, Funk / Reichweite	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, Freifeld
Batterietyp & Batterielaufzeit	4 x AAA (LR03) Alkaline Batterie 1.5V, 4 Jahre
Empfohlene Batterie	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), oder GP Super 24A, oder Eveready Energizer E92
Ausführungsart der Stromversorgung	Typ C (EN 50131-1+A3:2020)
Sabotagesicherheit (Erkennung / Schutz)	ja
Sicherheitsgrad	Grad 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Konformität	Sicherheitsgrad 2, konform gemäß EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-2-2:2017 und EN 50131-5-3:2017 bei ordnungsgemäßer Installation in Verbindung mit der Comfion Funkalarmanlage FUAAB0xxx.
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

GB

Technical data	
Dimensions (W x H x D)	32x 120 x 30 mm
Weight	34 g (without batteries) 84 g (with batteries)
Operating temperature	-10 °C to +40 °C
Environmental class	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Humidity, max.	max. 85% RH (relative humidity)
Display	Status LED
Recommended installation height	1.8 - 2.0 m
Detection range	12 m x 100° or 8 m x 120°
Pet immunity	Weight: max. 27kg, Height: max. 100cm
Operating frequency / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF transmission power / range	max. 25 mW (14 dBm) / 1000m, open space
Battery type & Battery life	4 x AAA (LR03) Alkaline Battery 1.5V, 4 years
Recommended Battery	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), or GP Super 24A, or Eveready Energizer E92
Type of power supply	Type C (EN 50131-1+A3:2020)
Tamper monitoring	yes
Security level	Grade 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Standards for intrusion and Hold-up Alarm devices	compliant with EN 50131-1 + A3:2020, EN 50131-2-2:2017, and EN 50131-5-3:2017 at security level 2 if installed correctly together with the Comfion Wireless Alarm System FUAAB0xxx.
EU-directives	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 + General Safety: 2001/95/EC

FR

	Données techniques
Dimensions (L x H x P)	32x 120 x 30 mm
Poids	34 g (sans piles) / 84 g (avec pile)
Température de fonctionnement	-10 °C à + 40 °C
Classe d'environnement	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Humidité de l'air, max.	max. 85% RH (humidité relative)
Indicateur	LED d'état
Hauteur de montage recommandé	1.8 - 2.0 m
Portée de détection	12 m x 100° ou 8 m x 120°
Immunité des animaux	Poids : max. 27kg, Hauteur : max. 100cm
Fréquence radio / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Puissance d'émission HF / Portée	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m, champ libre
Type de pile & Durée de service	4 x AAA (LR03) alcaline 1.5V, 4 ans
Pile recommandée	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), ou GP Super 24A, ou Eveready Energizer E92
Type d'alimentation électrique	Type C (EN 50131-1 + A3:2020)
Surveillance anti-sabotage	oui
Degré de sécurité	Grade 2 (EN 50131-1+ A3:2020)
Normes des installations de détection d'intrusions et de cambriolages	conforme aux normes EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-2-2:2017, et EN 50131-5-3:2017 Degré de sécurité 2 pour une installation conforme avec le système d'alarme sans fil Comfion FUA80xxx.
Directives européennes	RED : 2014/53/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863 Sécurité générale : 2001/95/CE

NL

	Technische gegevens
Afmetingen (b x h x d)	32x 120 x 30 mm
Gewicht	34 g (zonder batterijen) / 84 g (met batterijen)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Milieuklasse	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Luchtvochtigheid, max.	max. 85% RH (Relatieve vochtigheid)
Statusweergave	Status-LED
Aanbevolen montagehoogte	1.8 - 2.0 m
Bewakingsgebied	12 m x 100° of 8 m x 120°
Huisdierimmunititeit	Gewicht: max. 27 kg, Hoogte: max. 100cm
Frequentie / modulatie	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF zendvermogen / reikwijdte	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m in open veld
Batterijtype & Batterijlooptijd	4 x AAA (LR03) alkaline 1.5V, 4 jaaren
Aanbevolen batterij	Duracell Procell MN2400 (ABUS.: AZBT10200), of GP Super 24A, of Eveready Energizer E92
Type voeding	Type C (EN 50131-1 + A3:2020)
Sabotagebeveiliging	ja
Veiligheidsgraad	Graad 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Normen voor inbraak- en overvalmeldinstallaties	voldoet aan EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-2-2:2017, en EN 50131-5-3:2017 veiligheidsgraad 2 bij correcte installatie met de draadloos alarmsysteem Comfion FUA80xxx.
EG-richtlijnen	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Algemene veiligheid: 2001/95/EG

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: **support@abus-sc.com**
Our Support Team will assist you to help you with any further questions: **support@abus-sc.com**
Notre équipe d'assistance vous aidera à répondre à toutes vos questions: **support@abus-sc.com**
Ons supportteam zal je helpen met verdere vragen: **support@abus-sc.com**

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

